

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 20 december 1995 door de Minister van Pensioenen verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot uitvoering van de wet van 6 april 1995 betreffende de aanvullende pensioenen", heeft op 21 december 1995 het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Pensions, le 20 décembre 1995, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "portant exécution de la loi du 6 avril 1995 relative aux régimes de pensions complémentaires", a donné le 21 décembre 1995 l'avis suivant :

VOORAFGAANDE OPMERKINGEN.

1. Om overeenkomstig het bepaalde in artikel 84, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 15 oktober 1991, het spoedeisend karakter van de adviesaanvraag te staven, wordt aangevoerd wat volgt :

"De hoogdringendheid wordt gemotiveerd door het feit dat de wet betreffende de aanvullende pensioenen in werking treedt op 1 januari 1996 en dat het onontbeerlijk is om de uitvoeringsbesluiten te publiceren voor die datum".

2. Gelet op het korte tijdsbestek welke hem voor het uitbrengen van het advies is toebedeeld en op de hoge techniciteit van de ontworpen regeling, ziet de Raad van State, afdeling wetgeving, zich genoodzaakt uitsluitend de hierna volgende opmerkingen te formuleren.

ALGEMENE OPMERKINGEN.

1. Het voor advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit beoogt uitvoering te geven aan een aantal bepalingen van de wet van 6 april 1995 betreffende de aanvullende pensioenen.

Zo stellen de artikelen 2 tot 4 van het ontwerp de "modaliteiten van overdracht" vast, bedoeld in artikel 12, § 2, van de wet, en kaderen de artikelen 5 tot 11 van het ontwerp volgens de gemachtigde van de regering in het

.../...

bepaalde in artikel 16, § 2, van de wet. De artikelen 12 en 13 van het ontwerp bevatten een aantal berekeningsregels inzake verworven reserves in geval van wijziging van de pensioentoezegging en beogen op die manier uitvoering te geven aan artikel 12, § 5, van de wet. Tot slot bevat het ontwerp nog twee overgangsbepalingen - de artikelen 14 en 15 -, welke kunnen worden beschouwd als "modaliteiten" in de zin van artikel 17 van de wet.

2. Het ontwerp is op zulk een wijze geconcipieerd dat het verband met de onder 1 vermelde wetsbepalingen waaraan uitvoering wordt gegeven, zeer moeilijk te onderkennen valt. Het is nochtans van het grootste belang dat dit verband zou worden verduidelijkt vermits, eensdeels, veel van de in het ontwerp vervatte bepalingen moeten worden samengelezen met de artikelen van de wet waarvan zij de uitvoering beogen (1) en, anderdeels, een aantal bepalingen van het ontwerp neerkomen op het inhoudelijk hernemen - in al dan niet gewijzigde vorm - of het expliciteren van sommige artikelen van de wet of onderdelen ervan (2). Een dergelijke handelwijze noopt tot verscheidene bedenkingen.

(1) Ter illustratie kan worden gerefereerd aan de termijnregeling welke is opgenomen in artikel 2 van het ontwerp en welke moet worden samengelezen met de in artikel 12, § 2, van de wet vervatte regeling.

(2) Vergelijk in dat verband de artikelen 5, eerste lid, 1^o en 2^o, 10 en 11 van het ontwerp, met het bepaalde in artikel 10 van de wet.

2.1. Het feit dat de ontworpen regeling moet worden samengelezen zowel met de wet van 6 april 1995, als met de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen en de uitvoeringsbesluiten ervan, legt een hypothek op de toegankelijkheid en derhalve op de begripelijkheid van de op zich al technische materie van het ontwerp. Minstens zou, met het oog op een grotere duidelijkheid, in de opschriften van de diverse hoofdstukken van het ontwerp moeten worden aangegeven aan welke artikelen van de wet in elk van die hoofdstukken uitvoering wordt gegeven en zou, in de artikelen van het ontwerp welke dienen te worden samengelezen met die van de wet van 6 april 1995, met zoveel woorden moeten worden gerefereerd aan de betrokken wetsartikelen (bijvoorbeeld in artikel 2 van het ontwerp zou een uitdrukkelijke verwijzing naar artikel 12, § 2, van de wet derhalve op haar plaats zijn).

2.2. Het overnemen van wetsbepalingen in een uitvoeringsbesluit valt in de regel niet toe te juichen, vermits zulks tot onzekerheid kan leiden omtrent de juridische waarde van de overgenomen wetsbepalingen en het overnemen het risico in zich sluit dat wetsbepalingen niet op een correcte wijze worden weergegeven.

In het voorliggende ontwerp gaat het overigens veelal niet om een woordelijke overname van bepalingen van de wet, wel om een inhoudelijke weergave ervan, waarbij het niet altijd duidelijk is of er van de wet wordt afgeweken en in welke mate, dan wel er iets wordt aan toegevoegd. In die omstandigheden is het moeilijk doenbaar om een nauwkeurige scheidingslijn te onderkennen tussen de tekst van de wet, de

.../...

door de Koning ter uitvoering van de voornoemde artikelen van de wet vastgestelde modaliteiten en de regelen welke de Koning gebeurlijk vermag vast te stellen op grond van de Hem krachtens artikel 108 van de Grondwet toekomende bevoegdheid om de wetten uit te voeren (1). Hoe dan ook kan met betrekking tot sommige bepalingen van het ontwerp worden getwijfeld of een voldoende rechtsgrond ervoor bestaat in de wet van 6 april 1995 en of, in voorkomend geval, de Koning terzake wel een toereikende bevoegdheid kan putten uit het voornoemde grondwetsartikel. Zo lijkt het bepaalde in artikel 10, tweede lid, van het ontwerp een toevoeging aan de wet in te houden waarvoor noch in artikel 16, § 2, van de wet van 6 april 1995, noch in artikel 108 van de Grondwet steun kan worden gevonden (2). De regering zal derhalve er moeten op toezien dat het ontwerp op alle punten kadert ofwel in één van de - in het eerste lid van de aanhef vermelde - delegatiebepalingen van de wet, dan wel kan worden ingepast in de op grond van artikel 108 van de Grondwet aan de Koning toekomende bevoegdheid.

-
- (1) Die bevoegdheid houdt in dat de Koning uit het beginsel van de wet en haar algemene economie de gevolgtrekkingen kan afleiden die daaruit op natuurlijke wijze voortvloeien volgens de geest die aan de opvatting van de wet ten grondslag heeft gelegen en volgens de doelstellingen die zij nastreeft. Die bevoegdheid houdt echter niet in dat de Koning de draagwijdte van de wet zou kunnen beperken of verruimen (zie o.m. Cass., 18 november 1924, Pas., 1925, I, blz. 25).
- (2) Vastgesteld kan worden dat artikel 10 van de wet van 6 april 1995 niet van een overlevingspensioen gewag maakt.

.../...

2.3. Zoals reeds sub 2.1 is opgemerkt, moeten diverse bepalingen van het ontwerp worden samengelezen met sommige artikelen van de wet van 6 april 1995. Die samenlezing kan nochtans niet zo ver reiken dat in een uitvoeringsbesluit wordt voorbijgegaan aan bepaalde essentiële regels van de wet. Zo doet artikel 16, § 1, van de wet van 6 april 1995 ervan blijken dat die bepaling uitsluitend op de dienstjaren betrekking heeft "... die gelegen zijn voor de inwerking-treding van deze wet", en dat voor de betrokken dienstjaren slechts prestaties en overeenstemmende reserves kunnen worden geëist door de aangeslotenen "... indien en in de mate pensioenreserves worden opgebouwd". Die dubbele voorwaarde komt niet duidelijk tot uiting in de artikelen 5 tot 11 van het ontwerp, waarvoor artikel 16, § 2, van de wet als rechtsgrond wordt ingeroepen en waaraan het ontwerp geen afbreuk zou kunnen doen.

3. Aan veel van de sub 2 geformuleerde bezwaren en opmerkingen zou tegemoet kunnen worden gekomen indien een verslag aan de Koning wordt opgesteld. Niet alleen zou op die wijze meer klaarheid kunnen worden geschapen in een uitermate complexe en technische materie als de voorliggende, doch tevens zou aldus duidelijker het verband met de wet van 6 april 1995 kunnen worden aangetoond. Tevens zou in dat verslag aan de Koning de gelegenheid te baat kunnen worden genomen om enige uitleg te verstrekken omtrent de wijze waarop de wet van 6 april 1995 en, meer specifiek, het voorliggende ontwerp van uitvoeringsbesluit ervan, zich precies verhouden tot de wet van 9 juli 1975 en haar uit-

.../...

voeringsbesluiten, waarnaar in het voorliggende ontwerp bij herhaling wordt verwezen.

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

Aanhef.

1. In fine van het eerste lid van de aanhef schrijven men : "..., inzonderheid op artikel 12, §§ 2 en 5, artikel 16, § 2, en artikel 17;".
2. Vermits de Commissie voor Verzekeringen over de ontworpen regeling heeft geadviseerd, dient, in overeenstemming met de terminologie van de wet, het woord "raadpleging" te worden vervangen door het woord "advies" in het tweede lid van de aanhef.
3. Zowel in het tweede als het derde lid van de aanhef kan melding worden gemaakt van de data waarop de betrokken adviezen zijn uitgebracht.

Artikel 1.

Indien er geen bijzondere reden bestaat waarom onder de punten 8° ("stelsel van het type vaste bijdragen") en 9° ("toezegging van het type te bereiken doel") van artikel 1 een afwijkende terminologie en redactie worden

.../...

gehanteerd, zou, met het oog op een meer uniforme regelgeving, onder 9º kunnen worden geschreven : "Stelsel van het type te bereiken doel : stelsel waarbij ..."). Ingeval op deze suggestie wordt ingegaan, zal de redactie van andere artikelen van het ontwerp in dezelfde zin moeten worden aangepast, in zoverre daarin van het onder artikel 1, 9º, bedoelde begrip melding wordt gemaakt.

Artikel 5.

1. In de inleidende zin van artikel 5 - waarin uitsluitend van "verworven reserves", en niet van "prestaties" wordt gewaagd -, zou nauwer moeten worden aangesloten bij de redactie van artikel 16, § 1, van de wet van 6 april 1995.

2. In artikel 5, 1º, is sprake van een "minimum-reserve", zijnde, blijkens artikel 1, 7º, van het ontwerp, "de minimumreserve bepaald door de uitvoeringsbesluiten van de wet van 9 juli 1975". In artikel 5, 2º, wordt voor de omschrijving van de beoogde reserves verwezen naar specifieke artikelen van de koninklijke besluiten van 15 mei 1985 en 17 december 1992, welke uitvoeringsbesluiten zijn van de wet van 9 juli 1975. Vraag is derhalve of ook de omschrijving van de in artikel 5, 1º, bedoelde minimumreserve niet dient te geschieden aan de hand van een verwijzing naar specifieke artikelen van één of meerdere uitvoeringsbesluiten van de wet van 9 juli 1975, dit teneinde een

.../...

eventuele overlapping tussen de punten 1° en 2° van artikel 5 te voorkomen.

3. Het is niet duidelijk hoe het bepaalde in artikel 5, 3°, a), tweede lid, van het ontwerp zich verhoudt tot artikel 7, eerste lid, waarin wordt gerefereerd aan de actuele waarden "... die vermeld zijn in het reglement overeenkomstig artikel 11" van het ontwerp en waaruit zou kunnen worden afgeleid dat andere actualisatieregels kunnen worden toegepast dan die bedoeld in artikel 5, 3°, a), tweede lid, van het ontwerp. Indien de betrokken bepalingen ongewijzigd in het ontwerp worden gehandhaafd, zou uiteraard ook op dat punt een verslag aan de Koning voor de noodzakelijke verduidelijking kunnen zorgen. In geen geval echter zal in het uitvoeringsbesluit afbreuk kunnen worden gedaan aan de bij de wet van 6 april 1995 vastgestelde en verplicht te hanteren actualisatieregels.

4. Luidens artikel 5, 3°, b), van het ontwerp wordt er voor de in die bepaling bedoelde berekening "... geen rekening gehouden met de bepalingen van artikel 7 en 11, § 3 van de wet". De gemachtigde van de regering heeft in verband met die zinsnede het volgende verklaard :

"Artikel 5, 3°, b), handelt over de actuele waarde van verworven prestaties. Deze verworven prestaties worden bepaald alsof de aangeslotene in dienst getreden en aangesloten was op 1 januari 1996. Deze formulering impliceert dat men doet alsof de wet betreffende de aanvullende pensioenen van toepassing is. Door de zin toe te voegen «Er wordt voor deze

.../...

berekening geen rekening gehouden met de bepalingen van artikel 7 en 11, § 3 van de wet» worden deze bepalingen uitgesloten uit de fictie".

Die verduidelijking zou haar plaats moeten vinden in het verslag aan de Koning waarvoor, om de in dit advies uiteengezette redenen, best wordt geopteerd.

Artikel 7.

1. Zowel in het eerste als in het derde lid van artikel 7 kunnen de woorden "van dit besluit" worden geschrapt.

2. In artikel 7, tweede lid, is er een gebrek aan overeenstemming tussen de Nederlandse ("na de pensioenleeftijd") en de Franse tekst ("après la retraite"). Eén van de beide teksten behoeft derhalve te worden aangepast.

Artikel 9.

Voor alle duidelijkheid kan in fine van artikel 9, § 1, eerste lid, worden geschreven : "... uitgaande van een bedrag toegerekend op het op 1 januari 1996 gevestigde vrije vermogen, zoals bedoeld in § 2".

Artikel 13.

Met artikel 13 van het ontwerp wordt beoogd uitvoering te geven aan het bepaalde in artikel 12, § 5, van de

.../...

wet van 6 april 1995. Die laatste bepaling gaat uit van een wijziging van de pensioentoezegging, wat betekent dat voor artikel 13 van het ontwerp enkel een voldoende rechtsgrond in artikel 12, § 5, van de wet kan worden gevonden in zoverre de wijziging van de actualisatieregels waarvan sprake in artikel 13, kan worden begrepen als een wijziging van de pensioentoezegging.

Artikel 14.

Artikel 14 verplicht de werkgevers ertoe "... de werknemers te informeren over de gevolgen die de wet met zich meebrengt voor hun rechten".

Mede gelet op de straffen welke krachtens artikel 15 van de wet van 6 april 1995 lastens de werkgevers zullen kunnen worden opgelegd ingeval deze de voornoemde verplichting niet naleven, is het zeer de vraag of die verplichting niet in meer precieze termen moet worden omschreven. Het is immers een algemeen geldend principe dat de strafbare gedraging zo nauwkeurig mogelijk moet worden aangegeven.

Tevens moet worden opgemerkt dat in artikel 14 niet van de "lasthebbers" van de werkgever wordt gewaagd, zulks in tegenstelling tot artikel 15 van de wet waarin telkens wordt gesproken over "de werkgevers of hun lasthebbers".

OBSERVATIONS PRELIMINAIRES.

1. Pour justifier le caractère urgent de la demande d'avis conformément à l'article 84, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, inséré par la loi du 15 octobre 1991, la motivation suivante est avancée :

"De hoogdringendheid wordt gemotiveerd door het feit dat de wet betreffende de aanvullende pensioenen in werking treedt op 1 januari 1996 en dat het onontbeerlijk is om de uitvoeringsbesluiten te publiceren voor die datum".

2. Eu égard au bref délai qui lui est imparti pour émettre son avis et à la haute technicité de la réglementation en projet, le Conseil d'Etat, section de législation, se voit contraint de se borner à formuler les observations figurant ci-après.

OBSERVATIONS GENERALES.

1. Le projet d'arrêté royal soumis pour avis a pour objet de pourvoir à l'exécution d'un nombre de dispositions de la loi du 6 avril 1995 relative aux régimes de pensions complémentaires.

Ainsi, les articles 2 à 4 du projet fixent les "modalités de cession" visées à l'article 12, § 2, de la loi et les articles 5 à 11 du projet s'inscrivent, selon le délégué du gouvernement, dans le prolongement de la règle

.../...

énoncée à l'article 16, § 2, de la loi. Les articles 12 et 13 du projet comportent un nombre de modalités de calcul en ce qui concerne les réserves acquises en cas de modification de l'engagement de pension et visent à pourvoir, de cette manière, à l'exécution de l'article 12, § 5, de la loi. Enfin, le projet comporte en outre deux dispositions transitoires - les articles 14 et 15 -, qui peuvent être considérées comme des "modalités" au sens de l'article 17 de la loi.

2. Le projet est conçu de manière telle qu'il est extrêmement malaisé de discerner le lien qui le rattache aux dispositions législatives mentionnées sous 1 et à l'exécution desquelles il est pourvu. Il est d'un intérêt capital, toutefois, de clarifier ce lien puisque, d'une part, maintes dispositions du projet doivent se combiner avec les articles de la loi dont elles envisagent l'exécution (1) et que, d'autre part, un nombre de dispositions du projet ne font que réitérer la teneur - dans une forme modifiée ou non - ou expliciter certains articles de la loi ou éléments de ceux-ci (2). Une pareille méthode appelle diverses réflexions.

2.1. La circonstance que la réglementation en projet doive se combiner à la fois avec la loi du 6 avril 1995 et

(1) A titre d'exemple, il est permis de faire référence au délai prévu à l'article 2 du projet et qui doit se combiner avec la règle énoncée à l'article 12, § 2, de la loi.

(2) Comparer, à cet égard, les articles 5, alinéa 1er, 1^o et 2^o, 10 et 11 du projet, d'une part, et la règle énoncée à l'article 10 de la loi, d'autre part.

avec la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances et les arrêtés d'exécution de cette dernière, fait peser une hypothèque sur l'accessibilité et, partant, sur l'intelligibilité de la matière déjà technique en soi du projet. Dans un souci de plus grande clarté, il faudrait au moins indiquer, dans les intitulés des divers chapitres du projet, à l'exécution de quels articles de la loi tend chacun de ces chapitres et il faudrait que les articles du projet qui doivent se combiner avec ceux de la loi du 6 avril 1995, fassent référence expressément aux articles concernés de la loi (par exemple, une référence explicite à l'article 12, § 2, de la loi serait dès lors à sa place à l'article 2 du projet).

2.2. En général, la reproduction de dispositions législatives dans un arrêté d'exécution n'est pas de mise, dès lors qu'elle pourrait conduire à l'insécurité quant à la valeur juridique des dispositions législatives reproduites et qu'elle implique le risque que certaines dispositions législatives ne soient pas rendues de manière adéquate.

Dans le projet examiné, il ne s'agit généralement pas, au demeurant, d'une transcription littérale de certaines dispositions de la loi, mais bien d'une reproduction de celles-ci conforme quant au fond, en sorte qu'il n'apparaît pas toujours clairement si l'on s'écarte de la loi et dans quelle mesure, ou si on y ajoute. Dans ces conditions, il n'est guère possible de discerner avec précision la limite entre le texte de la loi, les modalités fixées par le Roi en exécution des articles précités de la loi et les règles que le Roi est habilité à édicter conformément à la

.../...

compétence d'exécution des lois qui Lui est dévolue en vertu de l'article 108 de la Constitution (1). En tout état de cause, il est permis de douter, relativement à certaines dispositions du projet, si elles trouvent un fondement légal suffisant dans la loi du 6 avril 1995 et si, le cas échéant, le Roi peut effectivement puiser, à cet égard, une compétence suffisante dans l'article précité de la Constitution. Ainsi, la règle énoncée à l'article 10, alinéa 2, du projet, paraît comporter, par rapport à la loi, un ajout dont le fondement ne peut se trouver ni à l'article 16, § 2, de la loi du 6 avril 1995, ni à l'article 108 de la Constitution (2). Il incombera dès lors au gouvernement de veiller à ce que le projet se concilie en tout point avec l'une des délégations prévues par la loi - et mentionnées au premier alinéa du préambule -, ou puisse s'inscrire dans la compétence dévolue au Roi sur la base de l'article 108 de la Constitution.

2.3. Ainsi qu'il a déjà été observé sous 2.1, diverses dispositions du projet sont à rapprocher de certains articles de la loi du 6 avril 1995. Ce rapprochement ne peut toutefois être tel qu'un arrêté d'exécution passe outre à

(1) Cette compétence emporte que le Roi est autorisé à dégager du principe de la loi et de son économie générale, les conséquences qui en dérivent naturellement d'après l'esprit qui a présidé à sa conception et les fins qu'elle poursuit. Cette compétence n'emporte pas, toutefois, que le Roi serait autorisé à étendre ou à restreindre la portée de la loi (voir, notamment, Cass., 18 novembre 1924, Pas., 1925, I, p. 25).

(2) Il convient de relever que l'article 10 de la loi du 6 avril 1995 ne fait pas état d'une pension de survie.

certaines règles essentielles de la loi. Il résulte ainsi de l'article 16, § 1er, de la loi du 6 avril 1995 que cette disposition se rapporte uniquement aux années de service "... antérieures à l'entrée en vigueur de la présente loi", et que, pour les années de service concernées, les affiliés ne peuvent exiger des prestations et des réserves correspondantes que "... si, et dans la mesure où des réserves de pension ont été constituées à cet effet". Cette double condition n'est pas exprimée clairement dans les articles 5 à 11 du projet, pour lesquels l'article 16, § 2, de la loi est invoqué comme fondement légal et auquel le projet ne pourrait pas déroger.

3. La rédaction d'un rapport au Roi permettrait de rencontrer de nombreuses objections et observations formulées sous 2. Ce procédé aurait pour effet non seulement de clarifier davantage une matière excessivement complexe et technique telle que celle présentement examinée, mais en outre, de mettre plus nettement en évidence le lien qui rattache cette matière à la loi du 6 avril 1995. Par ailleurs, ce rapport au Roi pourrait, par la même occasion, fournir quelques explications à propos de la corrélation précise qui existe entre, d'une part, la loi du 6 avril 1995 et, plus particulièrement, le projet examiné d'arrêté tendant à son exécution, et d'autre part, la loi du 9 juillet 1975 et ses arrêtés d'exécution, auxquels le projet examiné fait référence à maintes reprises.

EXAMEN DU TEXTE.

.../...

Préambule.

1. A la fin du premier alinéa du préambule, il y a lieu d'écrire : "... , notamment l'article 12, §§ 2 et 5, l'article 16, § 2, et l'article 17;".

2. Dès lors que la Commission des assurances a donné un avis relatif au règlement en projet, il convient, conformément à la terminologie de la loi, de remplacer au deuxième alinéa du préambule le mot "consultation" par le mot "avis".

3. Tant au deuxième qu'au troisième alinéa du préambule, il peut être fait mention des dates auxquelles les avis concernés ont été donnés.

Article 1er.

Si aucune raison particulière ne justifie l'utilisation d'une terminologie et d'une rédaction différentes aux points 8° ("régime de type charges fixées") et 9° ("engagement de type prestations à atteindre") de l'article 1er, on pourrait écrire au point 9°, afin d'assurer une plus grande uniformité dans la réglementation : "Régime de type prestations à atteindre : régime par lequel ..."). Si cette suggestion est retenue, il y aura lieu d'adapter la rédaction d'autres articles du projet dans le même sens, dans la

.../...

mesure où il y est fait mention de la notion visée au point 9° de l'article 1er.

Article 5.

1. Dans la phrase introductive de l'article 5 - laquelle mentionne exclusivement les "réserves acquises", et non les "prestations" -, il y a lieu de s'inspirer davantage de la rédaction de l'article 16, § 1er, de la loi du 6 avril 1995.

2. A l'article 5, 1°, il est question d'une "réserve minimale" comme étant, selon l'article 1er, 7°, du projet, "la réserve minimale déterminée par les arrêtés d'exécution de la loi du 9 juillet 1975". A l'article 5, 2°, il est fait référence, pour définir les réserves visées, à des articles spécifiques des arrêtés royaux des 15 mai 1985 et 17 décembre 1992, lesquels sont des arrêtés d'exécution de la loi du 9 juillet 1975. Il convient dès lors de poser la question de savoir si la définition de la réserve minimale visée à l'article 5, 1°, ne doit pas aussi s'appuyer sur une référence à des articles spécifiques d'un ou de plusieurs arrêtés d'exécution de la loi du 9 juillet 1975, ceci afin d'éviter que les points 1° et 2° de l'article 5 ne se recoupent éventuellement.

3. On n'aperçoit pas clairement le rapport entre la disposition de l'article 5, 3°, a), alinéa 2, du projet, et

.../...

l'article 7, alinéa 1er, lequel fait référence aux valeurs actuelles "... stipulées dans le règlement conformément à l'article 11" du projet, et dont il pourrait être inféré que des règles d'actualisation autres que celles visées à l'article 5, 3º, a), alinéa 2, du projet, peuvent être appliquées. Si les dispositions concernées sont maintenues telles quelles dans le projet, un rapport au Roi pourrait assurément apporter les précisions nécessaires sur ce point également. En aucun cas, l'arrêté d'exécution ne pourra cependant porter atteinte aux règles d'actualisation fixées et rendues obligatoires par la loi du 6 avril 1995.

4. Aux termes de l'article 5, 3º, b), du projet, "il n'est tenu compte", pour le calcul visé à cette disposition, "des dispositions des articles 7 et 11, § 3 de la loi". Le délégué du gouvernement a déclaré ce qui suit, en ce qui concerne cette proposition :

"Artikel 5, 3º, b), handelt over de actuele waarde van verworven prestaties. Deze verworven prestaties worden bepaald alsof de aangeslotene in dienst getreden en aangesloten was op 1 januari 1996. Deze formulering impliceert dat men doet alsof de wet betreffende de aanvullende pensioenen van toepassing is. Door de zin toe te voegen «Er wordt voor deze berekening geen rekening gehouden met de bepalingen van artikel 7 en 11, § 3 van de wet» worden deze bepalingen uitgesloten uit de fictie".

Cette précision devrait prendre place dans le rapport au Roi qui, pour les raisons exposées dans le présent avis, devrait être joint à l'arrêté en projet.

.../...

Article 7.

1. Tant à l'alinéa 1er qu'à l'alinéa 3 de l'article 7, il convient de supprimer les mots "du présent arrêté".

2. A l'article 7, alinéa 2, il y a un manque de concordance entre le texte néerlandais ("na de pensioenleeftijd") et le texte français ("après la retraite"). Il y a lieu dès lors d'adapter l'un des deux textes.

Article 9.

Afin d'éviter toute confusion, il convient d'écrire à la fin de l'article 9, § 1er, alinéa 1er : "... à partir d'un montant imputé au patrimoine libre, au sens du § 2, constitué au 1er janvier 1996".

Article 13.

L'article 13 du projet vise à mettre en oeuvre l'article 12, § 5, de la loi du 6 avril 1995. Cette dernière disposition concerne la modification de l'engagement de pension, ce qui signifie qu'en ce qui concerne l'article 13 du projet, un fondement légal suffisant ne peut être trouvé à l'article 12, § 5, de la loi, que dans la mesure où la modification des règles d'actualisation visées à l'article 13 peut être comprise en tant que modification de l'engagement de pension.

.../...

Article 14.

L'article 14 oblige les employeurs à "informer les travailleurs des conséquences qu'implique la loi sur leurs droits".

Compte tenu notamment des peines qui, en vertu de l'article 15 de la loi du 6 avril 1995, pourront être infligées aux employeurs, dans le cas où ceux-ci ne se conformeraient pas à l'obligation précitée, il y a lieu de se demander si cette obligation ne doit pas être définie en des termes plus précis. Un principe général veut en effet que le comportement punissable soit défini le plus précisément possible.

Il convient également d'observer que l'article 14 ne mentionne pas les "mandataires" de l'employeur, cela contrairement à l'article 15 de la loi, lequel évoque chaque fois les "employeurs ou leurs mandataires".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : J. DE BRABANDERE,
Messieurs :

M. VAN DAMME,
D. ALBRECHT,

G. SCHRANS,
E. WYMEERSCH,

Mevrouw : A. BECKERS,
Madame :

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. M.-C. CEULE, eerste referendaris.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

A. BECKERS.

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

griffier,
greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme M.-C. CEULE, premier référendaire.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

J. DE BRABANDERE.